



# FLASH

Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten) und europäischer Demokraten im Europäischen Parlament  
Group of the European People's Party (Christian Democrats) and European Democrats in the European Parliament  
Groupe du Parti Populaire Européen (Démocrates-Chrétiens) et Démocrates Européens au Parlement européen

Internet address: <http://www.epp-ed.eu>  
<http://www.cdu-csu-ep.de>

Pressedienst - Press Office - Service de Presse

Brüssel, 2. August 2006

Inge Gräßle (EVP-ED/CDU):

## Informationspolitik der finnischen Ratspräsidentschaft: "Mit ihrem Latein am Ende"

"Wenn die ganze finnische Präsidentschaft so eigenwillig und elitär wird wie ihr Newsletter 'Die lateinische Sicht der Dinge', dann wird Europa auch in diesen 6 Monaten nicht weiterkommen". So kommentiert die stellvertretende Koordinatorin im Haushaltskontrollausschuss des Europäischen Parlaments, Inge Gräßle (EVP-ED/CDU), den von den Finnen erneut aufgelegten Newsletter in lateinischer Sprache "conspectus rerum latinus".

Bereits bei der letzten finnischen Ratspräsidentschaft 1999 erlaubten sich die Nordeuropäer den teuren Spaß auf europäische Kosten - als Reaktion auf deutsche Kritik, Ratsdokumente nicht mehr auf Deutsch veröffentlichen zu wollen. "Ich habe mir erlaubt, in einer schriftlichen Anfrage an den Rat nach den Kosten, der Anzahl der Abonnenten und dem Sinn und Zweck dieser Übung zu fragen", so Inge Gräßle, die als Haushaltskontrolleurin Zweifel hat, ob "die Anzahl derjenigen, die einen derartigen Newsletter mit Genuss durcharbeiten, den Aufwand rechtfertigt".

Die Frage, "ob hier nicht l'art pour l'art betrieben wird, liegt nahe. In einer Zeit, in der die Kosten für Übersetzungen in sämtliche Mitgliedssprachen der Union diskutiert und Kosten der Verwaltung gesenkt werden sollen, erscheint eine Veröffentlichung in Latein nicht mehr zeitgemäß. Mit Sicherheit dient dies nicht dem Bild eines *progressiven* Europas".

Wenn man die finnische Ratspräsidentschaft betrachtet, hat man eher den Eindruck, dass sie bereits jetzt mit ihrem Latein am Ende ist.

### Für weitere Informationen:

**Büro Dr. Inge Gräßle, MdEP, Tel.: +32 - 2 - 2847868**

---

**CDU/CSU-Gruppe in der EVP-ED-Fraktion im Europäischen Parlament**  
Knut Gölz, M.A. / M.E.L.S., Tel.: +32 - 2 - 28 41341 oder +32 - 479 - 972144 (GSM)  
Thomas Bickl, M.A. Tel.: +32 - 2 - 28 32002 oder + 32 - 478 - 21 53 72 (GSM)  
Lasse Böhm, Tel.: +32 - 2 - 28 40774 oder +32 - 484 - 65 68 97 (GSM)  
Rue Wiertz, B - 1047 Brüssel, Fax: +32 2 28 49044